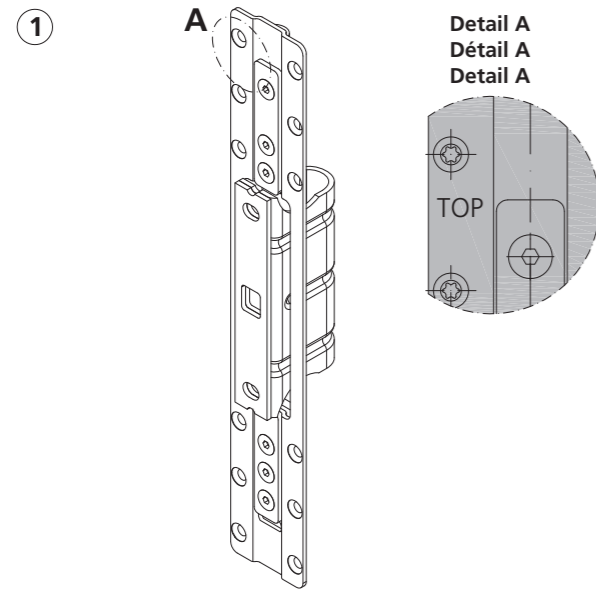


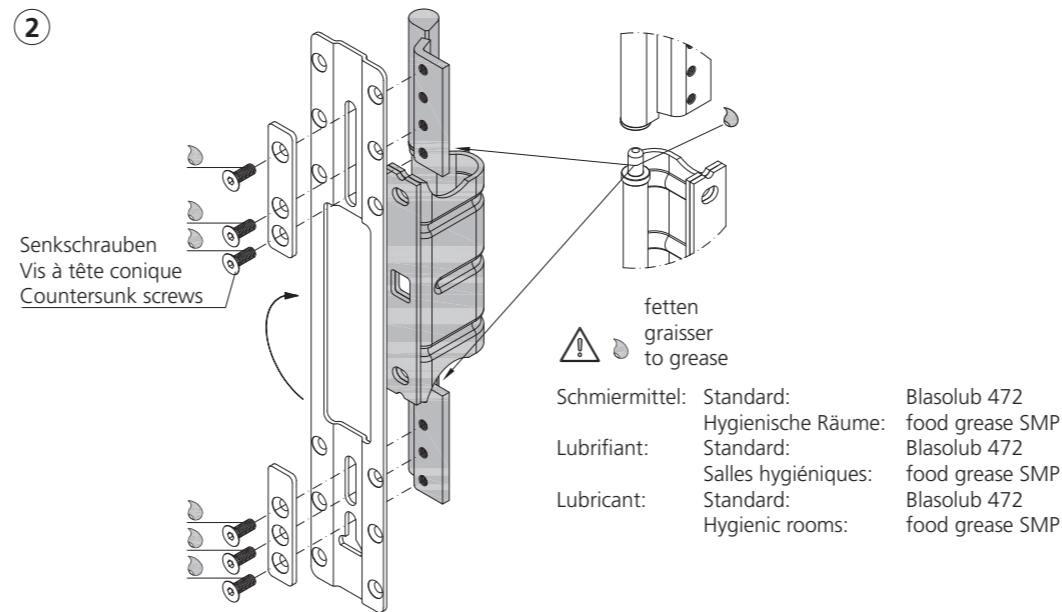
**Umbauanleitung DIN L zu DIN R für verdeckt liegendes Türband Art. Nr. 907740**  
**Instruction pour modifier DIN gauche / DIN droite des paumelles cachées art. no. 907740**  
**Instructions for converting from DIN left to DIN right for concealed hinge, art. no. 907740**

808507/10163188/1000/06-21

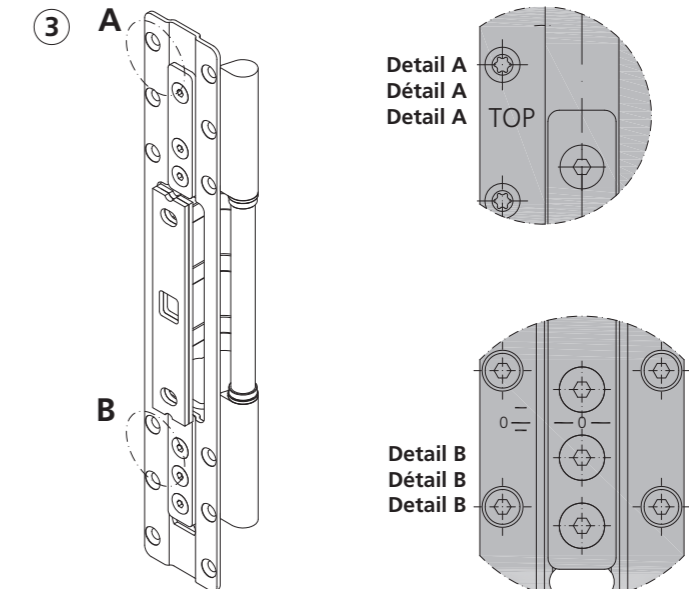
**Rahmen**  
**Cadre**  
**Frame**



- 1 Türband Rahmenteil vormontiert auf DIN links.  
 1 Élément de paumelle pour cadre pré-monté DIN gauche.  
 1 Frame part of the door hinge pre-mounted on a DIN left door.

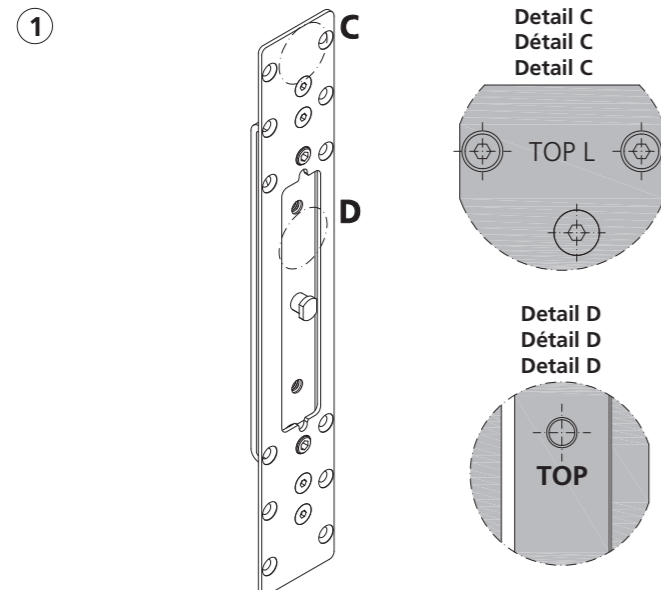


- 2 Zur Umstellung DIN rechts die sechs Senkschrauben heraus-schrauben.  
**Wichtig:** Die Drehbolzen und die Senkschrauben müssen beim Ummontieren ausreichend nachgefettet werden! Bandkörper drehen und wieder zusammenmontieren.  
 2 Pour l'adaptation côté DIN droite, dévisser six vis à tête conique.  
**Important:** graisser suffisamment les pivots et les vis à tête conique lors des travaux d'adaptation. Tourner les cages de paumelle et les monter de nouveau.  
 2 For conversion to a DIN right door unscrew the six countersunk screws.  
**Important:** The fulcrum pin and the countersunk screws will need to be sufficiently re-greased after making the conversion. Turn the hinge body and reassemble it.

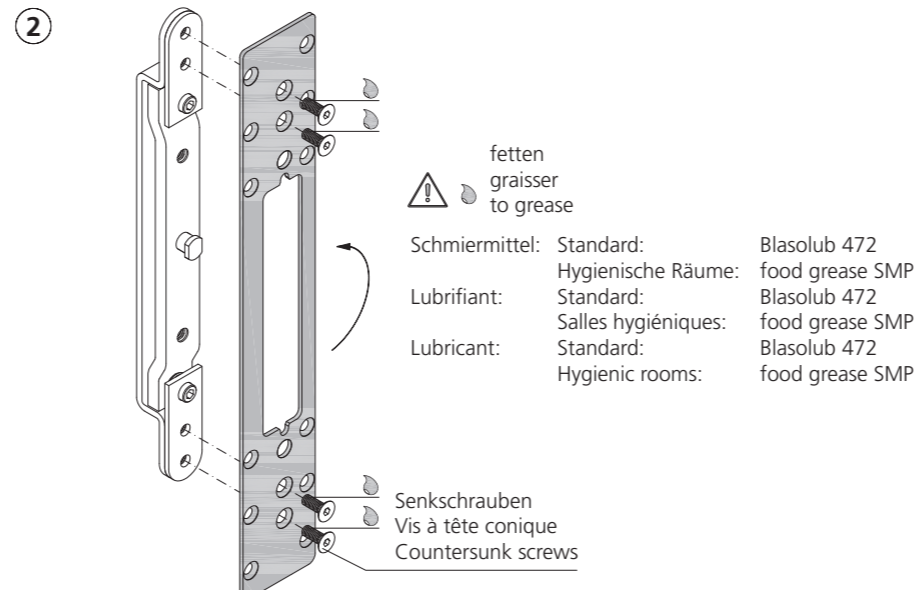


- 3 Die Markierung Neutralstellung (Ansicht B) kontrollieren, ggf. auf den Nullstrich einstellen Türband Rahmenteil zusammen montiert auf DIN rechts.  
 3 Contrôler le repère position neutre (vue B). Régler si nécessaire sur le trait zéro. Élément de paumelle du cadre monté du côté DIN droite.  
 3 Check the neutral position marking (view B) and adjust it to the zero line if necessary - frame part of the door hinge assembled on a DIN right door.

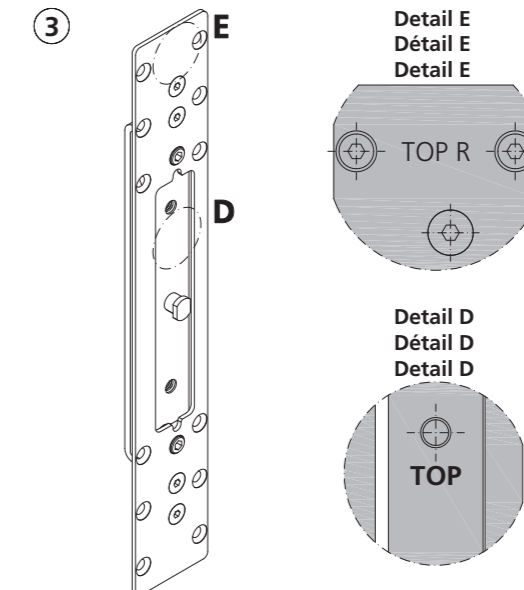
**Flügel**  
**Vantail**  
**Leaf**



- 1 Türband Flügelteil vormontiert auf DIN links.  
 1 Élément de paumelle pour vantail pré-monté DIN gauche.  
 1 Leaf part of the door hinge pre-mounted for a DIN left door.



- 2 Zur Umstellung DIN rechts die vier Senkschrauben heraus-schrauben.  
**Wichtig:** Die Senkschrauben müssen beim Ummontieren ausreichend nachgefettet werden! Befestigungsblech drehen und wieder zusammenmontieren.  
 2 Pour l'adaptation côté DIN droite, dévisser quatre vis à tête conique.  
**Important:** graisser suffisamment les vis à tête conique lors des travaux d'adaptation. Tourner la tôle de fixation et remettre le tout en place.  
 2 For conversion to a DIN right door unscrew the six countersunk screws.  
**Important:** The countersunk screws must be adequately greased during the conversion. Turn the mounting plate and reassemble.

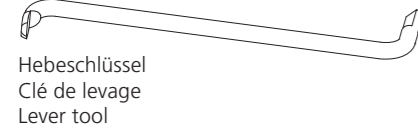


- 3 Türband Flügelteil ummontiert auf DIN rechts.  
 3 Élément de paumelle de vantail monté côté DIN droite.  
 3 Leaf part of the door hinge repositioned for a DIN right door.

**Einstellmöglichkeiten für verdeckt liegendes Türband Art. Nr. 907740**  
**Possibilités de réglage pour paumelle cachée art. no. 907740**  
**Adjustment options for concealed hinge, art. no. 907740**

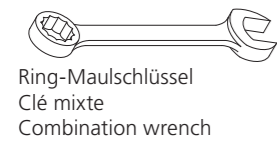
808507/10163188/100006-21

**Montagewerkzeug**  
**Outil de montage**  
**Assembly tools**



Hebeschlüssel  
Clé de levage  
Lever tool

Art. Nr. 909211



Ring-Maulschlüssel  
Clé mixte  
Combination wrench

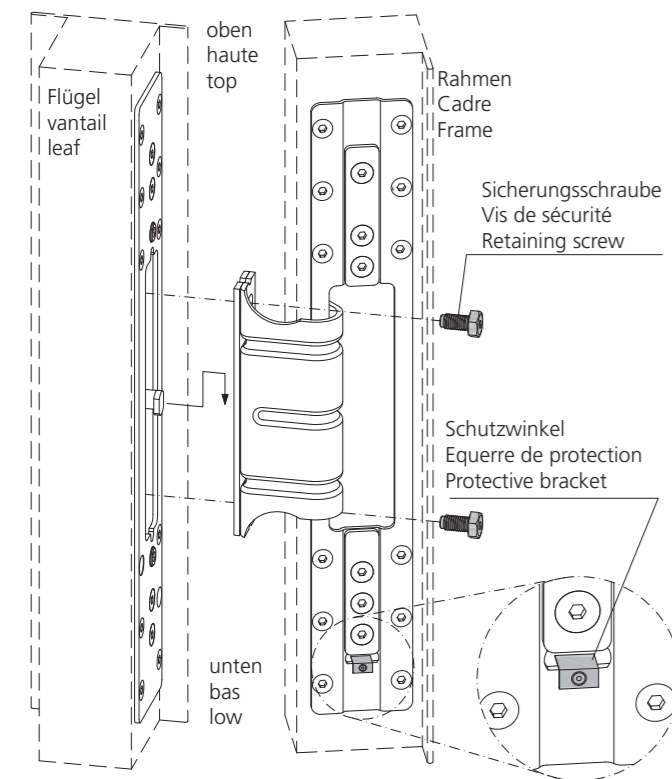
Grösse 13  
Taille 13  
Size 13



Sechskant-Winkelschraubendreher  
Clé coudé six pans  
Angled hexagon wrench key

Grösse 5  
Taille 5  
Size 5

**Montage Türflügel**  
**Montage du vantail de porte**  
**Assembly of the door leaf**



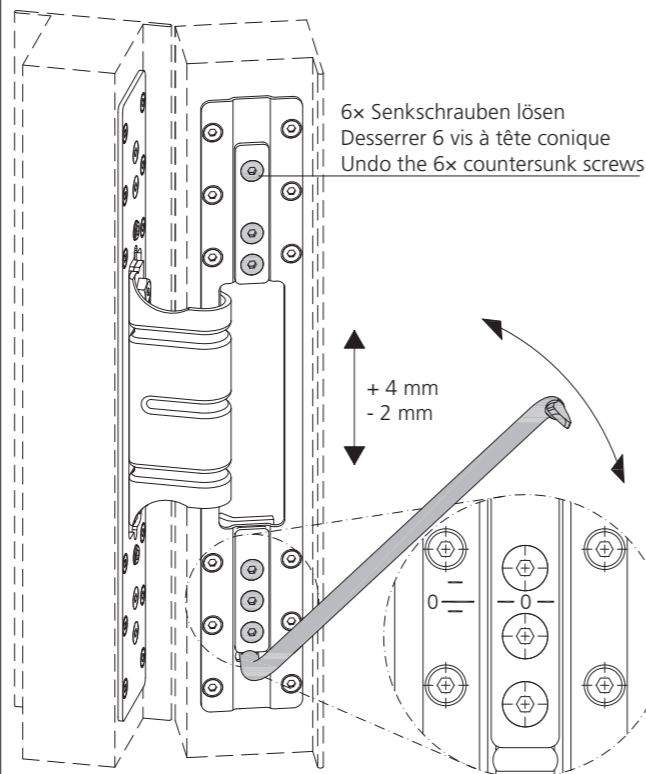
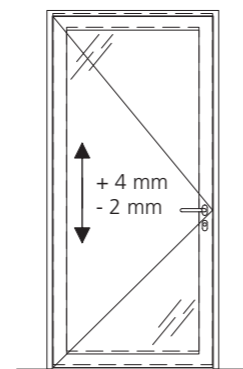
Türflügel einhängen. Sicherungsschrauben mittels Sechskantwinkelschraubendreher eindrehen und mit Ring-Maulschlüssel anziehen. Schutzwinkel mit Blindniet anieten.

Accrocher le vantail de porte. Introduire les vis de sécurité avec la clé coudé six pans et les serrer avec la clé mixte. Fixer l'équerre de protection avec le rivet borgne.

Hang the door leaf in place. Screw in the retaining screws with the angled hexagon wrench key and tighten them with the combination wrench. Rivet on the protective bracket with a blind rivet.

**Einstellmöglichkeiten**  
**Possibilités de réglage**  
**Adjustment options**

**Höhenverstellung**  
**Réglage vertical**  
**Height adjustment**



6x Senkschrauben lösen  
Desserrer 6 vis à tête conique  
Undo the 6x countersunk screws

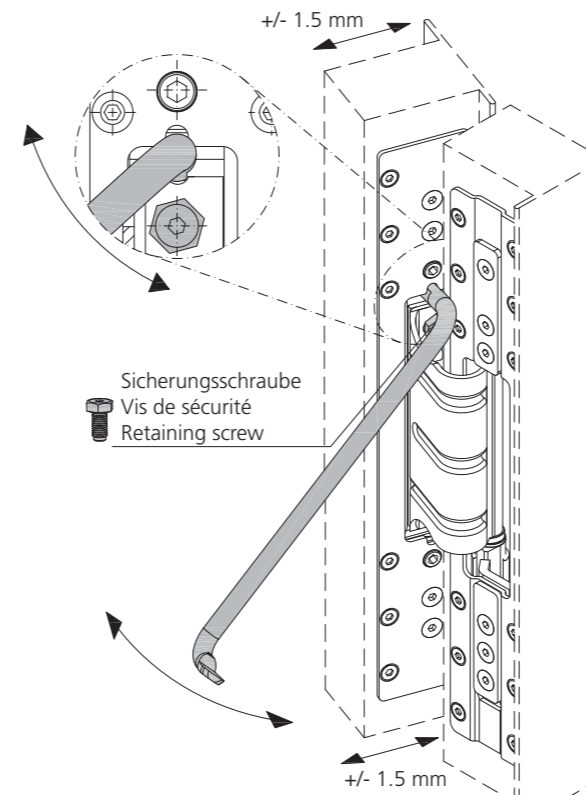
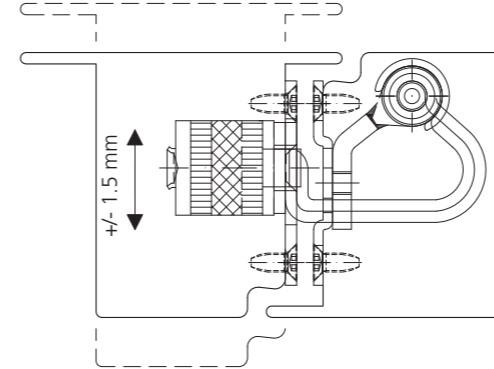
+4 mm  
-2 mm

Die sechs Senkschrauben leicht lösen und Flügelhöhe mittels Hebel Schlüssel Art. Nr. 909211 einstellen. Verstellbereich +4 /-2 mm. Danach die sechs Senkschrauben anziehen.

Desserrer légèrement les six vis à tête conique et régler à l'aide de la clé de levage réf. 909211 la hauteur de vantail. Plage de réglage: +4 /-2 mm. Serrer ensuite les six vis à tête conique.

Slightly undo the six countersunk screws and use the lever tool, article no. 909211, to adjust the leaf height. Adjustment range: +4 /-2 mm. Then tighten the six countersunk screws.

**Seitenverstellung**  
**Réglage latéral**  
**Lateral adjustment**



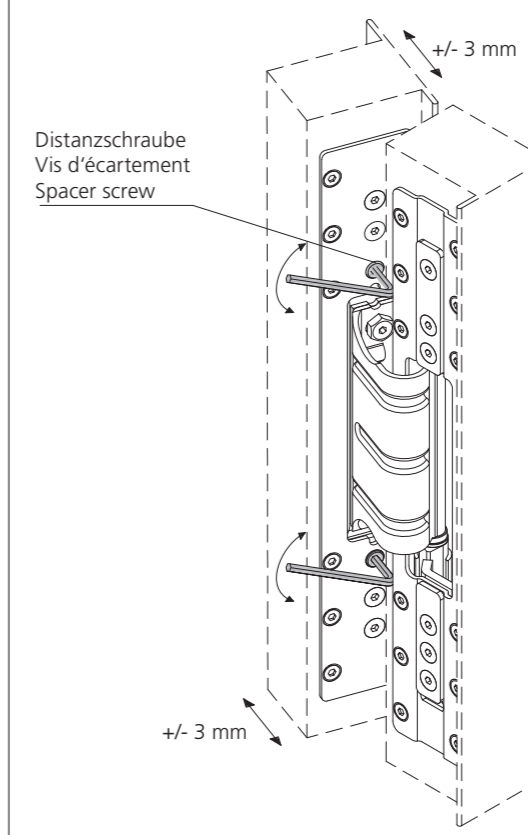
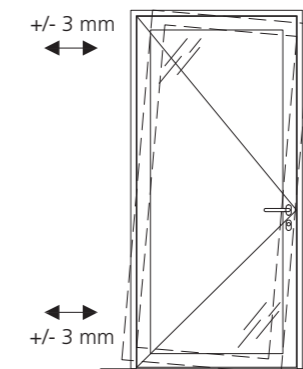
Sicherungsschraube  
Vis de sécurité  
Retaining screw

Die Sicherungsschraube mit Ring-Maulschlüssel leicht lösen und mittels Hebeschlüssel Art. Nr. 909211 die Flächenbündigkeit einstellen. Verstellbereich +/- 1.5 mm. Danach die Sicherungsschraube wieder anziehen.

Desserrer légèrement la vis de sécurité avec la clé mixte et régler avec la clé de levage réf. 909211 les éléments de manière à ce que les surfaces soient alignées. Plage de réglage +/- 1,5 mm. Serrer ensuite la vis de sécurité.

Slightly loosen the retaining screw with the combination wrench and use the lever tool, article no. 909211, to adjust the surfaces so that they are flush. Adjustment range: +/- 1.5 mm. Then tighten the retaining screw again.

**Neigungsverstellung**  
**Réglage de l'inclinaison**  
**Tilt adjustment**



Distanzschraube  
Vis d'écartement  
Spacer screw

Die Neigung ist mit der Distanzschraube mittels Sechskant-Winkelschraubendreher Grösse 5 einzustellen (Verstellbereich +/- 3 mm).

Régler l'inclinaison avec la vis d'écartement en utilisant la clé coudé six pans de taille 5 (plage de réglage +/- 3 mm).

The inclination should be adjusted with the spacer screw using the angled hexagon wrench key (size 5). Adjustment range: +/-3 mm.

**Schlusskontrolle**  
**Contrôle final**  
**Final checks**

- Die Türbänder sind wartungsfrei
- Schliesst die Tür spannungsfrei?
- Ist die Schattenfuge gleichmässig?
- Sitzen alle Schrauben fest?
- Dichtet die Türdichtung?
- Lässt sich die Tür über 90° öffnen?

- Les paumelles n'exigent pas de maintenance
- La porte ferme-t-elle sans tension?
- La rainure est-elle homogène?
- Toutes les vis sont-elles serrées?
- Le joint de porte est-il étanche?
- Peut-on ouvrir la porte de plus de 90°?

- The door hinges are maintenance-free.
- Does the door close without any stresses or tension?
- Is the shadow gap uniform?
- Are all of the screws securely tightened?
- Is the door seal working as a seal?
- Is it possible to open the door more than 90°?

**Wartung**  
**Entretien**  
**Maintenance**

Einmal jährlich oder nach max. 200'000 Öffnungen müssen nachstehende Punkte überprüft werden:

- Überprüfung der Befestigungsschrauben
- Kontrolle der Fugen zwischen Blendrahmen und Flügel (5 ± 1mm unico, 4 ± 1mm fuego light)
- Höhen-, Seiten- oder Tiefenverstellung korrigieren
- Bänder mit übermässiger Abnutzung oder zu grossem Spiel müssen ausgetauscht werden

Une fois par an ou après 200 000 ouvertures au maximum, il faut effectuer les opérations suivantes:

- Vérifier les fixations
- Contrôler les joints entre le cadre fixe et le vantail (5 ± 1mm unico, 4 ± 1mm fuego light)
- Ajuster le réglage en hauteur, en profondeur ou latéralement
- Remplacer les paumelles trop usées ou ayant trop de jeu

Check items below once a year of after max. 200,000 openings:

- Check the fixings
- Check gaps between frame and leaf (5 ± 1mm unico, 4 ± 1mm fuego light)
- Correct height, depth or lateral adjustments
- Replace hinges with excessive wear or excessive play